

Do you want to know about Breast Cancer Screening?



Möchten Sie etwas über

Brustkrebs-Screening erfahren?

Chcesz dowiedzieć się o badaniach

przesiewowych raka piersi?

Chcete vedieť o skríningu

rakoviny prsníka?

Gögüs kanseri taraması hakkında

bilgi edinmek istiyor musunuz?

www.screeningservices.org.uk

Breast Test Wales provides breast screening for women aged 50 and over every three years.

This is to check for breast cancer before you have any symptoms. If we do find breast cancer through screening there is a good chance you will make a full recovery.

If you are aged between 50 and 70 years and are registered with a family doctor (GP) you will automatically receive an invitation through the post. Please telephone Breast Test Wales if you prefer information in different languages.

The test is done by female staff. They take at least two x-rays, called mammograms, of each breast. The test takes place in a private room where you will need to undress to the waist.

You will receive your results by letter. This takes about three weeks. Most women receive a normal result, but some need to have more tests. So, it is very important that you understand this letter.

Breast cancer can develop at any time. Women of all ages should speak to their GP if they notice anything unusual in their breasts.

Breast Test Wales liefert alle drei Jahre Brust-Screening für Frauen von 50 und darüber.

Dies ist eine Vorsorgeuntersuchung auf Brustkrebs, bevor Sie irgendwelche Symptome haben. Falls wir durch Screening Brustkrebs entdecken, haben Sie eine gute Chance, wieder vollständig gesund zu werden.

Wenn Sie zwischen 50 und 70 Jahre alt sind und bei einem Praktischen Arzt (GP) registriert sind, werden Sie automatisch per Post eine Aufforderung erhalten. Bitte rufen Sie Breast Test Wales an, falls Sie gern Informationen in einer anderen Sprache hätten.

Die Untersuchung wird von weiblichen Mitarbeitern durchgeführt. Sie fertigen mindestens zwei Röntgenaufnahmen (Mammografien) einer jeden Brust an. Die Untersuchung findet in einem privaten Raum statt und Sie werden den Oberkörper freimachen müssen.

Ihr Befund wird Ihnen nach ungefähr drei Wochen brieflich mitgeteilt. Die meisten Frauen erhalten einen normalen Befund, aber manche müssen sich weiteren Untersuchungen unterziehen. Es ist also sehr wichtig, dass Sie diesen Brief genau verstehen.

Brustkrebs kann sich zu jeder Zeit entwickeln. Frauen jeder Altersgruppe sollten mit ihrem Hausarzt sprechen, wenn sie irgendetwas Ungewöhnliches in einer ihrer Brüste bemerken.

Breast Test Wales oferuje co 3 lata skryning piersi kobietom w wieku od 50 lat.

Celem jest wykrycie raka piersi przed pojawieniem się objawów. Jeżeli badanie wykaże raka piersi, istnieje duża szansa na całkowite wyzdrowienie.

Jeżeli jest Pani w wieku 50 - 70 lat i jest Pani zarejestrowana u lekarza domowego (GP), automatycznie otrzyma Pani zaproszenie na badania pocztą. Proszę zatelefonować do Breast Test Wales, jeżeli wolałaby Pani otrzymać informację w języku polskim.

Test zostaje przeprowadzony przez personel żeński. Wykonuje co najmniej 2 zdjęcia rentgenowskie każdej piersi (tzw. mammogramy). Odbywa się to w osobnym pomieszczeniu. Badana osoba rozbiera się do pasa.

Wyniki otrzyma Pani listownie po około 3 tygodniach. W większości przypadków wynik jest normalny, ale czasami potrzebne są dodatkowe testy. Dlatego też jest bardzo ważne, żeby Pani dobrze zrozumiała to zawiadomienie.

Rak piersi może wystąpić w każdej chwili. Kobiety w każdym wieku winny zwrócić się do swojego lekarza, jeżeli zauważą coś niezwykłego w związku ze swoimi piersiami.

UWAGA: jeżeli otrzyma Pani list z tym logo:



proszę zwrócić się do kogoś o przetłumaczenie go.

Test prsníka Breast Test Wales poskytuje najlepšiu skrining pre ženy vo veku nad 50 rokov. Má sa používať každé tri roky.

Slúži na test rakoviny prsníka ešte skôr než máte symptómy. Ak zistíme rakovinu pri skriningu, máte vysokú pravdepodobnosť úplného uzdravenia.

Ak máte od 50 do 70 rokov a ste registrovaná u praktického lekára, automaticky vás vyzve poštou. Ak máte záujem o informáciu v inom jazyku, telefonujte na Breast Test Wales.

Test robia ženy. Z každého prsníka urobia najmenej dve RTG snímky. Tieto snímky sa nazývajú mamogramy. Test sa robí v súkromnej miestnosti. Bude potrebné, aby ste sa tam do pása vyzliekli.

Výsledky vám pošleme listom. Trvá to približne tri týždne. Väčšina žien bude mať normálny výsledok, no u niektorých budú potrebné ďalšie testy. Preto je veľmi potrebné, aby ste porozumeli tomuto listu.

Rakovina prsníka sa môže vyvinúť kedykoľvek. Každá žena, bez ohľadu na vek, by mala informovať svojho praktického lekára, ak zaznamená v prsníku čokoľvek neobvyklé.

NEZABUDNITE, ak dostanete dňa



list s týmto logom, požiadajte niekoho, aby skontroloval, čo sa v ňom vraví.

Galler Göğüs Testi 'Breast Test Wales', her üç yılda bir gerçekleştirilen, 50 yaşındaki ve üstündeki kadınlara göğüs taraması olanağı sağlıyor.


Bu test, herhangi bir belirti görülmeden, göğüs kanseri kontrolü yapılmasını öngörüyor. Bu tarama sırasında, göğüs kanseri teşhisi yapılırsa, tamamıyla iyileşme konusunda büyük şansınız olacak.

50 ile 70 yaşları arasındaysanız ve kayıtlı olduğunuz bir mahalle doktorunuz (GP) varsa, postayla, otomatik olarak bir davetiye alacaksınız. Farklı dillerde bilgi edinmeyi tercih ediyorsanız, lütfen Breast Test Wales'e telefon ediniz.

Test, bayan personel tarafından yapılmaktadır. Mamogram denilen test için her göğüse en az iki röntgen çekiliyor. Test, belinize kadar soyunmanızı gerektiriyor ve özel bir odada yapılıyor.

Sonuçlar size mektupla bildirilecek. Bu, yaklaşık 3 hafta sürüyor. Kadınların çoğu normal sonuç alıyor, ancak bazılarının daha fazla testten geçmesi gerekiyor. Bu nedenle, bu mektubu anlamanız çok önemli.

Göğüs kanseri her an ortaya çıkabilir. Her yaşta kadının, göğüslerinde bir değişiklik fark etmeleri halinde, mahalle doktorlarına görünmeleri gerekir.

Bron Brawf Cymru  *Breast Test Wales*

For more information




Breast Test Wales

South East Wales 029 2039 7222
 West Wales 01792 459 988
 North Wales 01492 860 888



www.screeningservices.org.uk

Weitere Informationen:  Breast Test Wales:

Südostwales 029 2039 7222
 Westwales 01792 459 988
 Nordwales 01492 860 888

 www.screeningservices.org.uk

Dalsze informacje  Breast Test Wales:

Walia Południowo-Wschodnia 029 2039 7222
 Walia Zachodnia 01792 459 988
 Walia Północna 01492 860 888

 www.screeningservices.org.uk

Ak chcete viac informácií, zatelefonujte na  Breast Test Wales:

South East Wales 029 2039 7222
 West Wales 01792 459 988
 North Wales 01492 860 888

 www.screeningservices.org.uk

Daha ayrıntılı bilgi için  Breast Test Wales:

South East Wales 029 2039 7222
 West Wales 01792 459 988
 North Wales 01492 860 888

 www.screeningservices.org.uk

